



法規名稱：駐美國臺北經濟文化代表處與美國在臺協會 NAT-I-845 協議備忘錄第九號附約附錄二儀器飛航程序之品質管制（QC）／品質保證（QA）檢視服務（中譯文）

簽訂日期：民國 93 年 04 月 27 日

生效日期：民國 93 年 04 月 27 日

駐美國臺北經濟文化代表處與美國在臺協會 NAT-I-845 協議備忘錄第九號附約附錄二儀器飛航程序之品質管制（QC）／品質保證（QA）檢視服務（中譯文）

第一條 目的

美國在台協會（AIT）透過它的指定代表－美國聯邦航空總署（FAA），提供專家給駐美國台北經濟文化代表處（TECRO）的指定代表－民用航空局（CAA），以執行品質管制（QC）／品質保證（QA）檢視服務。

第二條 服務種類

A. 美國在台協會之指定代表－美國聯邦航空總署，為下述台灣中正機場之儀器飛航程序執行品質管制／品質保證檢視服務以執行飛測：

4 個到場

Billy 1 RNAV 到場

Bravo 1 RNAV 到場

Lavos 1 RNAV 到場

Sepia 1 RNAV 到場

2 個離場

Ajent 2 RNAV 離場

Nepas 2 RNAV 離場

B. 品質管制／品質保證檢視服務應由美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署，座落在美國奧克荷馬州奧克荷馬市 Mike Monroney 航空中心之國家飛航程序處（the National Flight Procedures Offices）（AVN-100）執行，預估需時 72 小時。

1. 在完成品質管制／品質保證檢視結果滿意時，美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署，應依照協議書第八號附約實施飛測。不須提供品質管制／品質保證檢視之書面報告。
2. 當有儀器飛航程序品質管制／品質保證檢視不滿意時，美國



在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署，應通知駐美國台北經濟文化代表處的指定代表－民用航空局，說明為符合飛測需求必須修正之差異。駐美國台北經濟文化代表處的指定代表－民用航空局完成差異修正前，美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署，得不實施儀器飛航程序飛測。

C. 遇有需要額外的服務時，該服務之日期、持續時間，及預估成本，應經雙方同意並以書面方式修正本附錄，或另立附錄。

第三條 限制及條件

美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署要求在下列限制及條件下，提供本附錄之品質管制／品質保證檢視服務：

- A. 駐美國台北經濟文化代表處的指定代表－民用航空局應提供附件一描述之資訊及資料及所有其他的資訊及數據資料。美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署，得要求支援此附錄或未來附錄所提供服務。所有的資訊及數據資料應以英文提供，駐美國台北經濟文化代表處的指定代表－民用航空局擔負將任一資料譯成英文的費用。
- B. 美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署對儀器飛航程序所提交之品質管制／品質保證檢視服務應符合美國終端儀航程序標準【US Standard For Terminal Instrument Procedures (TERPs)】及相關規定。
- C. 美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署依據此附約及其附錄所提供之儀器飛航程序服務，應由駐美國台北經濟文化代表處的指定代表－民用航空局負全責，以符合台灣相關法律規章中有關環境之規定。
- D. 駐美國台北經濟文化代表處的指定代表－民用航空局應自費負責：
 1. 採取所有必要的措施以採用美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署依據此附錄及其附錄所完成評估的儀器飛航程序，包括涉及儀器飛航程序所需的空域調整。
 2. 在核准儀器飛航程序營運使用前，應先執行飛航測試。
 3. 採用經美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署依此附錄及未來之附錄所檢視之儀器飛航程序，應透過適當的出版品及其他的方法通告航空器經營者、航空人員及大眾，並視需要通知國際民航組織。
 4. 提供工程測勘或其他所需協助以支援美國在台協會的指定代



- 表－美國聯邦航空總署之儀器飛航程序服務；及
- 5.頒布航空助導航圖及其他適當資料以呈現經民用航空局採用之儀器飛航程序。
- 6.駐美國台北經濟文化代表處的指定代表－民用航空局應提供美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署一個聯絡窗口負責確認數據資料或答覆程序上的疑問。

第四條 財務條款

- A.72 小時的品質管制／品質保證檢視服務之預估費用為七千五百美元（US \$ 7,500.00）。
- B.美國在台協會將要求駐美國台北經濟文化代表處為其指定代表－民用航空局償付美國聯邦航空總署為提供本附錄之品質管制／品質保證（QA）檢視服務產生之所有成本及行政管理費用。
- C.所有帳單應包含此附錄編號 NAT-I-845-9-2 之參考碼及送帳單編號 NB4529TW8（此編號為美國在台協會的指定代表－美國聯邦航空總署所指定以確認此附錄並見於所有相關書信），及附帶費用的明細。所有帳單應由美國在台協會遞交駐美國台北經濟文化代表處於下述地址：
- Taipei Economic and Cultural Representative Office
4201 Wisconsin Avenue N.W. Washington, D.C. 20016-2137
- D.償付款應遞交美國在台協會於下述地址：
- American Institute in Taiwan
ATTN: Deputy Managing Director
1700 N Moore Street, Suite 1700 Arlington, VA 22209

第五條 生效及終止

此附錄應於最後簽署之日起生效，並應維持有效直到完成本附錄所述服務，除非此附錄依據協議書第十條而終止。

第六條 授權

美國在台協會及駐美國台北經濟文化代表處各經適當授權之代表，於此簽字同意本附錄之條款。

美國在台協會（AIT）

Barbara J. Schrage

駐美國台北經濟文化代表處
（TECRO）

蔡明憲

職稱：管理副處長

日期：二〇〇四年一月六日

職稱：副代表

日期：二〇〇四年四月二十七日

NAT-I-845 協議備忘錄第九號附約附錄二之附件一

駐美國台北經濟文化代表處指定代表人—民用航空局應提供 NAT-I-845-9 附錄二第二條 A 項所述各項儀航程序品質管制／品質保證檢視服務所需之相關資訊；

障礙物及地形資料

1. 適於準確決定人為、天然障礙物及地形之位置與標高的技術資料及航圖。
 - a、應提供儀航程序設計編入之機場、直昇機機場與相關飛航設施半徑約十哩區域內之航圖乙份，比例尺為二萬四千分之一至二萬五千分之一之間；若無前述航圖，應提供五萬分之一比例尺之航圖或接近五萬分之一比例尺之航圖。FAA 執行未經飛測之新訂儀航程序品質管制／品質保證檢視服務時，應於航圖上描繪此新訂儀航程序。
 - b、應提供儀航程序設計編入之機場、直昇機機場與相關飛航設施半徑約五十哩區域內，約二十五萬分之一及五十萬分之一比例尺之航圖；及
 - c、含障礙物之機場圖。

飛航指南資料

飛航指南複印資料應含下列資訊：

1. 儀航程序使用之主、次要高度表參考資料來源位置（ICAO 識別代號，或 WGS-84 之經緯度或等同之資料）。
2. 機場氣象臺位置（ICAO 識別代號，或 WGS-84 之經緯度或等同之資料）及其作業時間。
3. 針對儀航程序之主要飛航管制作業單位的 ICAO 識別代號及其聯絡窗口。



助導航裝備資料

1. FAA 所預計執行之飛測服務，任一儀器降落系統（ILS）、微波降落系統（MLS）、迴波器降落系統（TLS）、全球導航衛星系統（GNSS）精確／非精確進場系統，及其他終端進場系統（如多向導航臺（VOR）、歸航臺（NDB）等），應依本協議圖例一提供下列助導航裝備元件位置以 WGS-84 表示經緯度座標精確至 1/100 秒，或其等同之資料：
 - a、左右定位台／方位 天線；
 - b、儀降臺／標高 天線；
 - c、機場內（on airport）測距儀天線；
 - d、信標臺 天線；
 - e、定位台 天線
2. FAA 所預計執行之飛測服務，任一儀器降落系統（ILS）、微波降落系統（MLS）、迴波器降落系統（TLS）、多向導航臺（VOR）、歸航臺（NDB）等或其他終端進場系統，應依本協議圖例一提供下列助導航裝備元件資料：
 - a、所有助導航裝備天線至跑道中心線之距離，或垂直跑道中心線延伸線之距離。
 - b、裝置於跑道中心線或跑道中心線延伸線之所有助導航裝備，其天線至進場跑道末端及落地跑道末端之距離。
 - c、裝置於位移跑道中心線或跑道中心線延伸線之所有助導航裝備，其天線延伸線平行跑道中心線或跑道中心線延伸線與跑道頭及落地跑道末端垂直之點的距離。
 - d、下列位置之海平面高度至整數呎：
 - I. 儀器降落系統（ILS）、微波降落系統（MLS）、迴波器降落系統（TLS）、多向導航臺（VOR）、歸航臺（NDB）等天線高程，及
 - II. 前（c）項沿跑道中心線瞄準點之點。
 - e、沿跑道中心線及跑道中心線延伸線自瞄準點至左右定位台天線之距離。
 - f、跑道頭中心線至個別助導航裝備天線的正向磁方位。
 - g、個別助導航裝備之監視源、監視類別及監視時間。
3. 針對儀航程序設計提供航路助導航裝備（含相關元件）位置以 WGS-84 表示經緯度座標精確至 1/100 秒，或其等同之資料：
 - a、機場或直昇機機場，及相關地面設施之磁差



- b、測量種類（WGS-84 或等同之資料）
- c、燈光種類（跑道、進場燈光、目視滑降指示器）
- d、所有限航區、危險區或禁航區

機場資料

1. 機場平面圖；

2. FAA 所預計執行之品質管制／品質保證檢視服務，相關儀器降落系統（ILS）、微波降落系統（MLS）、迴波器降落系統（TLS）、多向導航臺（VOR）、歸航臺（NDB）全球導航衛星系統（GNSS）等精確／非精確進場，應依本附件圖例一提供下列跑道資料：

- a、(a) 跑道頭中心線，(b) 跑道末端中心線，(c) 任何位移之跑道頭，及 (d) 儀降臺／標高天線延伸線垂直跑道中心線（瞄準點）之點等各點位置以 WGS-84 表示經緯度座標精確至 1/100 秒，或其等同之資料。
- b、跑道長度至整數呎及位移距離長度至整數呎。
- c、跑道之正向及反向磁方位。
- d、跑道頭、跑道末端及任何位移之跑道頭之海平面高度至整數呎，及
- e、使用跑道航空器分類及主輪高度分組。